

# Manual de Utilizare

## LS50 Wireless II

---

Sistem de boxe active stereo wireless de înaltă performanță

Manual complet de utilizare tradus în limba română	LS50 Wireless II KEF Audio
--	----------------------------

# Cuprins

---

## **1. Introducere**

## **2. Informații Generale**

2.1 Citirea și Păstrarea Manualului

2.2 Definiții Simboluri/Semnale

## **3. Conținut Cutie și Despachetare**

## **4. Configurarea LS50 Wireless II**

4.1 Selectarea unui Router Corespunzător

4.2 Conectarea la Curent

4.3 Configurare Inițială (Onboarding)

4.4 Plasarea și Conectarea Boxelor

## **5. Interfața de Conexiune și Control**

5.1 Panoul Frontal

5.2 Panoul Posterior

5.3 Panoul Inferior

5.4 Panoul Superior

5.5 Telecomanda

5.6 Aplicația KEF Connect

## **6. Streaming Wi-Fi**

6.1 Protocoale de Streaming Wireless

6.2 Sfaturi pentru Alegerea Protocolului

## **7. Streaming Multi-Cameră**

## **8. Control Vocal prin Dispozitiv Mobil**

## **9. Redare prin Bluetooth**

## **10. Redare prin Intrare HDMI eARC**

## **11. Redare prin Intrare Optică**

## **12. Redare prin Intrare Coaxială**

## **13. Redare prin Intrare Auxiliară**

## **14. Utilizarea Aplicației KEF Connect**

## **15. Curățare și Întreținere**

## **16. Eliminare**

## **17. Întrebări Frecvente și Depanare**

## **18. Anexă - Specificații**

# 1. Introducere

---

Vă mulțumim că ați ales sistemul de boxe wireless KEF – LS50 Wireless II.

Inovația este ceea ce diferențiază KEF de concurenții săi. De peste 50 de ani, KEF se află în avangarda cercetării și dezvoltării în domeniul boxelor, proiectând boxe de clasă înaltă care au depășit provocările de redare a celor mai recente formate muzicale, la cea mai înaltă calitate posibilă. Această moștenire continuă astăzi cu LS50 Wireless II, un sistem de boxe compact, dar puternic, pentru era muzicii digitale.

Noul KEF LS50 Wireless II este un sistem stereo wireless complet activ, care oferă sunetul pur KEF combinat cu o utilizare intuitivă și capabilități wireless de înaltă performanță. Complet re-proiectat și capabil să redea orice sursă fără probleme, LS50 Wireless II este singurul sistem hi-fi de care veți avea vreodată nevoie, cuprins în două carcase perfect proporționate, realizate cu precizie.

Vă rugăm să citiți și să urmați cu atenție acest manual de utilizare înainte de a folosi sistemul de boxe.

## 2. Informații Generale

---

### 2.1 Citirea și Păstrarea Manualului de Utilizare


Acest manual de utilizare însoțește sistemul de boxe LS50 Wireless II (denumit în continuare „boxele”) și conține informații importante despre instalare și utilizare.

Înainte de a utiliza boxele, citiți cu atenție acest manual și informațiile de siguranță (ca broșură separată). Acest lucru se aplică în special informațiilor de siguranță. Nerespectarea acestora poate duce la vătămări corporale sau deteriorarea boxelor.

Păstrați manualul de utilizare și informațiile de siguranță pentru utilizare ulterioară. Asigurați-vă că includeți manualul și informațiile de siguranță atunci când transmiteți boxele unor terțe persoane.

### 2.2 Definiții Simboluri/Semnale

Următoarele simboluri și cuvinte de semnalizare sunt utilizate în acest manual.

 <b>AVERTISMENT!</b>	Acest simbol/cuvânt de semnal desemnează un pericol cu risc moderat, care poate duce la deces sau vătămare gravă dacă nu este evitat.
<b>ATENȚIE!</b>	Acest cuvânt de semnal avertizează cu privire la posibile daune materiale.
<b>i</b>	Acest cuvânt de semnal vă oferă informații suplimentare utile despre manipulare și utilizare.

## 3. Conținut Cutie și Despachetare

### **ATENȚIE! Risc de deteriorare!**

Utilizarea unui cuțit ascuțit sau a altui obiect ascuțit pentru a deschide ambalajul poate deteriora boxele.

- Fiți foarte atenți când deschideți ambalajul. Urmați instrucțiunile de pe ambalaj pentru a ridica boxele din lateral, evitând deteriorarea driverelor Uni-Q (conurile boxelor).

### **Conținut verificat la despachetare:**

- Boxe ×2 (Boxa Principală ×1, Boxa Secundară ×1)
- Telecomandă ×1 (cu 2 baterii AAA)
- Cablu inter-boxe ×1 (lungime: 3 m)
- Cablu de alimentare ×2 (lungime: 2 m, cu prize specifice țării)
- Materiale tipărite: Ghid de Pornire Rapidă, Informații de Siguranță și Informații privind Garanția

### **Pași de despachetare:**

1. Scoateți boxele și accesoriile din ambalaj.
2. Îndepărtați autocolantele și lamelele de protecție roșii de pe boxe.
3. Verificați dacă toate piesele sunt incluse (conform listei de mai sus).
4. Verificați dacă boxele sau piesele individuale sunt deteriorate. Dacă da, nu folosiți boxele și contactați distribuitorul.

## 4. Configurarea LS50 Wireless II

### 4.1 Selectarea unui Router Corespunzător

Boxele trebuie „integrate” în rețeaua Wi-Fi personală (vezi capitolul „Configurare Inițială”) pentru cea mai bună calitate a sunetului, control cuprinzător și pentru a vă bucura de streaming muzical.

#### Cerințe tehnice ale routerului:

- Standard de rețea: IEEE 802.11a/b/g/n/ac, IPv4, IPv6
- Bandă de frecvență: Dual-band 2,4 GHz / 5 GHz

**i** O rețea Wi-Fi de 5 GHz este recomandată pentru streaming stabil, în special pentru muzica hi-rezoluție.

**i** Conectarea la o rețea de birou, hotel sau publică: Aceste rețele prezintă adesea metode suplimentare de securitate sau autentificare care pot împiedica conectarea boxelor. Este posibil să aveți nevoie de ajutorul administratorului de rețea.

### 4.2 Conectarea la Curent

1. Conectați cablurile de alimentare la conectorii de intrare CA (A) de pe panourile posterioare ale Boxei Principale și ale Boxei Secundare.
2. Conectați ștecherile de alimentare la prize.

**i** După conectarea cu succes la curent, pictograma Wi-Fi de pe panoul superior al Boxei Principale va clipi alb și portocaliu. Boxele sunt acum pregătite pentru a fi „integrate” în rețeaua Wi-Fi personală prin aplicația KEF Connect (vezi capitolul „Configurare Inițială”).

### 4.3 Configurare Inițială (Onboarding)

#### 4.3.1 Instalarea Aplicației KEF Connect

Instalați aplicația KEF Connect pe dispozitivul mobil pentru a integra boxele în rețeaua Wi-Fi personală.

1. Căutați „KEFConnect” în App Store sau Google Play Store pentru a descărca și instala aplicația KEF Connect pe dispozitivul iOS\* sau Android\*\*.
2. Lansați aplicația KEF Connect pe dispozitiv și creați un cont de utilizator. Vă puteți conecta cu contul Facebook, Google sau Apple\*\*\* existent, sau creați un cont KEF nou cu adresa de email.

\* Necesită iOS 13 sau superior. \*\* Necesită Android 8 sau superior. \*\*\* Contul Apple este disponibil doar pe dispozitivele iOS.

#### 4.3.2 Utilizarea Dispozitivelor iOS

1. Asigurați-vă că dispozitivul mobil este conectat la rețeaua la care doriți să integrați boxele.
2. Lansați și autentificați-vă în aplicația KEF Connect.
3. Selectați „LS50 Wireless II” din secțiunea „Boxe din apropiere”.
4. Selectați rețeaua Wi-Fi locală. Apăsăți „Înainte” pentru a începe procesul.

5. Procesul de configurare se va finaliza automat. Apăsați „Gata” când este complet.

**i** Pictograma Wi-Fi de pe panoul superior al Boxei Principale este albă fixă când boxele sunt conectate cu succes.

**i** După conectarea reușită, este posibil să fiți notificat dacă există o nouă actualizare de firmware disponibilă.

### 4.3.3 Utilizarea Dispozitivelor Android cu Google Play Services

1. Asigurați-vă că dispozitivul mobil este conectat la rețeaua Wi-Fi locală.
2. Lansați și autentificați-vă în aplicația KEF Connect.
3. Permiteți aplicației să acceseze locația dispozitivului când este solicitat.
4. Selectați „LS50 Wireless II” din secțiunea „Boxe din apropiere”.
5. Apăsați „Deschide Google Home” pentru a continua.
6. Apăsați „Configurare LS50 Wireless II” în partea de sus a ecranului.
7. Apăsați „Adăugați altă locuință”.
8. Creați un pseudonim pentru locuință, apoi apăsați „Înainte”.

### 4.3.4 Utilizarea Dispozitivelor Android fără Google Play Services

1. Asigurați-vă că dispozitivul mobil este conectat la rețeaua Wi-Fi locală.
2. Lansați și autentificați-vă în aplicația KEF Connect.
3. Permiteți aplicației să acceseze locația dispozitivului când este solicitat.
4. Apăsați „Selectați o rețea Wi-Fi”.
5. Selectați rețeaua Wi-Fi locală și apăsați „OK”.
6. Introduceți parola rețelei Wi-Fi locale și apăsați „Înainte”.
7. Dacă doriți, creați un nou nume pentru boxe și apăsați „Înainte”.
8. Apăsați „Să începem” pentru a vă bucura de boxe.

## 4.4 Plasarea și Conectarea Boxelor

- Boxele trebuie plasate pe o suprafață plată și orizontală, ferită de vibrații.
- Cele două boxe sunt diferențiate ca Boxa Principală și Boxa Secundară. În mod implicit, Boxa Principală este canalul drept\* și trebuie plasată în dreapta dumneavoastră când priviți boxele. Pentru cea mai bună experiență stereo, plasați boxele la cel mult 8 metri una de alta.
- Distanța optimă dintre boxe și ascultător depinde de distanța dintre Boxa Principală și Boxa Secundară. Încercați să mențineți aceeași distanță față de ascultător pentru a forma un triunghi echilateral.
- Cele două boxe sunt deja asociate și se vor conecta automat wireless (rezoluție: 96 kHz/24 biți). Dacă preferați o rezoluție mai mare (192 kHz/24 biți) sau experimentați căderi audio frecvente din cauza interferențelor, folosiți cablul inter-boxe furnizat (lungime: 3 m).
- Dacă este necesar un cablu inter-boxe mai lung, se recomandă cablul K-Stream (6 m).

### Distanța Maximă între Cele Două Boxe

<b>Mod Wireless</b>	Până la 8 metri. Rețineți că interferențele RF, inclusiv Wi-Fi și Bluetooth, pot reduce această distanță.
<b>Mod cu Cablu</b>	Folosiți cablul inter-boxe furnizat sau conectați cu un cablu Cat-6 ecranat. Lungimea maximă a cablului este de 10 metri.

\* Canalele stânga și dreapta pot fi inversate prin aplicația KEF Connect. Vezi capitolul „Opțiuni Sistem Boxe – Inversare Difuzoare S/D”.

## 5. Interfața de Conexiune și Control

### 5.1 Panoul Frontal

Pe panoul frontal al Boxei Principale se află receptorul IR (infraroșu) pentru telecomandă. Boxa Secundară nu are comenzi pe panoul frontal.

### 5.2 Panoul Posterior

Comenzile și conexiunile se găsesc pe panoul posterior al fiecărei boxe, marcate conform tabelului de mai jos.

Etichetă	Componentă	Descriere
V	Port TV (HDMI)	Redă intrarea audio de la o sursă (ex: portul ARC/eARC al televizorului) printr-un cablu HDMI.
O	Mufă intrare optică	Redă intrarea audio de la o sursă (ex: player Blu-ray, decoder) printr-un cablu optic.
C	Mufă intrare coaxială	Redă intrarea audio de la o sursă (ex: player audio) printr-un cablu coaxial.
X	Mufă intrare auxiliară	Redă intrarea audio de la o sursă (ex: pick-up cu etaj phono) printr-un cablu audio 3,5 mm.
R	Buton resetare la setări fabrică	Resetează boxele la valorile implicite (inclusiv setările de rețea, EQ și preferințele sistemului). Apăsați și mențineți apăsat până când indicatorul luminos de deasupra butonului clipește.
P	Buton asociere P/S	Restabilește conexiunea dintre Boxa Principală și Boxa Secundară dacă aceasta este pierdută.
B	Buton asociere Bluetooth	Activează asocierea Bluetooth. Boxele vor fi gata să se asocieze cu un nou dispozitiv. Orice dispozitiv Bluetooth conectat va fi deconectat.
T	Port conexiune Principal/Secundar	Conectează Boxa Principală și Boxa Secundară cu cablul inter-boxe.
S	Mufă ieșire subwoofer	Conectează un subwoofer la boxe printr-un cablu RCA.
E	Port service	Port de conexiune pentru service.
N	Port rețea (Ethernet)	Conectează boxele la un router cu un cablu LAN.
A	Conector intrare CA	Conectează boxele la sursa de alimentare cu cablurile de alimentare.

### 5.3 Panoul Inferior

- Pe panoul inferior al fiecărei boxe se găsesc picioare de cauciuc pentru a preveni alunecarea pe suprafețe dure.
- În plus, sunt disponibile patru găuri filetate (M8 × 1,5) pentru montarea pe un suport (scoateți mai întâi picioarele de cauciuc). Pentru cea mai bună performanță sonoră și gestionare a cablurilor, utilizați suporturile KEF S2.

### **⚠️ AVERTISMENT!**

Fiți conștient de pericolele potențiale datorate răsturnării sau căderii boxelor de pe suporturi, care pot duce la vătămări corporale sau daune materiale.

## **5.4 Panoul Superior**

Pe panoul superior al Boxei Principale se găsesc butoanele de control și indicatorii de mod.

<b>Buton/Indicator</b>	<b>Funcție</b>
Wi-Fi	Indicator stare conexiune Wi-Fi
Bluetooth	Indicator mod Bluetooth
TV	Indicator mod TV (HDMI eARC)
OPT	Indicator mod Optic
CX	Indicator mod Coaxial
AUX	Indicator mod Auxiliar
Pornit/Oprit	Buton de pornire/oprire
Sursă	Schimbarea sursei audio
Mut	Activare/dezactivare mut
Volum -	Scădere volum
Volum +	Creștere volum

## **5.5 Telecomanda**

Telecomanda permite controlul Boxei Principale la distanță.

- Introduceți două baterii AAA în compartimentul pentru baterii înainte de utilizare. Glisați capacul compartimentului de baterii de pe spate și introduceți bateriile conform polarității (+/-).
- Îndreptați telecomanda spre receptorul IR situat pe panoul frontal al Boxei Principale. Asigurați-vă că nu există obstacole între telecomandă și Boxa Principală în timpul utilizării.
- Dacă telecomanda răspunde mai lent sau nu funcționează, bateria poate fi descărcată. Înlocuiți bateriile.

## **5.6 Aplicația KEF Connect**

Aplicația KEF Connect vă permite să configurați boxele, să aplicați setările de sunet, să porniți/opriți boxele, să schimbați sursele audio și să accesați și redați muzica de streaming și muzica stocată pe serverul media.

- Porniți/opriți boxele și schimbați sursele
- Comenzi rapide la conținut muzical (servicii de streaming, posturi de radio online, podcasturi și servere media)
- Setări egalizator (EQ)

- Setări boxe
- Ultimele știri și povești de la KEF
- Conținut muzical
- Telecomandă
- Ecran principal (Home)

## 6. Streaming Wi-Fi

**i** Pentru a transmite audio la boxe, dispozitivul mobil trebuie să fie conectat la aceeași rețea Wi-Fi ca boxe. Boxele pot fi pornite din modul standby prin toate protocoalele de streaming wireless.

### 6.1 Protocoale de Streaming Wireless

#### 6.1.1 AirPlay 2

AirPlay 2 vă permite să partajați ieșirea audio de pe dispozitivele Apple la boxe.

1. Porniți redarea muzicii sau videoclipului pe dispozitivul iOS.
2. Pentru streaming muzical, apăsați pictograma AirPlay în ecranul de redare.
3. Selectați „KEF LS50 Wireless II” (sau numele pe care l-ați creat pentru boxe) din meniul de selecție pentru a începe streaming-ul.

#### 6.1.2 Chromecast

Dacă dispozitivul este compatibil Chromecast, puteți transmite ieșirea audio de pe dispozitiv la boxe.

1. Porniți redarea muzicii sau videoclipului pe dispozitivul compatibil Chromecast.
2. În aplicația Google Home, apăsați „KEF LS50 Wireless II”.
3. Apăsați „Transmite audio meu”.

#### 6.1.3 ROON Ready

Roon este un sistem de management muzical de înaltă calitate care agregă muzica de pe un NAS, muzica stocată local, serviciile de streaming compatibile și Dropbox pentru a crea un ghid muzical căutabil și navigabil. Boxele sunt certificate „Roon Ready”.

#### 6.1.4 Protocoale Native ale Aplicațiilor de Streaming

##### 6.1.4.1 Spotify Connect

Spotify este un serviciu digital de streaming muzical și podcasturi care vă oferă acces la milioane de melodii. Boxele sunt pregătite pentru Spotify Connect.

1. Navigați și selectați muzica de redat în aplicația Spotify.
2. Apăsați pictograma dispozitivului în partea de jos a ecranului de redare.
3. Selectați „KEF LS50 Wireless II” pentru a începe streaming-ul.

##### 6.1.4.2 QPlay (QQ Music)

QQ Music este unul dintre cele mai populare servicii de streaming online din China. QPlay vă permite să transmiteți muzică direct din aplicația QQ Music.

##### 6.1.4.3 TIDAL Connect

TIDAL este un serviciu de streaming muzical, podcasturi și video bazat pe abonament, care combină audio fără pierderi și videoclipuri muzicale HD cu conținut exclusiv. Boxele sunt pregătite pentru TIDAL Connect.

#### 6.1.5 Streaming prin Aplicația KEF Connect

Aplicația KEF Connect oferă acces direct la diverse servicii de streaming muzical pentru redare prin boxe.

- **Amazon Music:** Platformă de streaming și magazin online de muzică operat de Amazon.
- **Deezer:** Serviciu online de streaming muzical cu conținut de la o gamă largă de case de discuri.
- **Qobuz:** Serviciu de streaming și descărcare muzicală care oferă streaming hi-rezoluție.
- **Spotify:** Prin aplicația KEF Connect, veți fi îndrumat să deschideți aplicația Spotify. Consultați capitolul „Spotify Connect”.
- **TIDAL:** Serviciu de streaming bazat pe abonament cu audio fără pierderi și conținut exclusiv. Este necesară o abonament Hi-Fi valid.
- **Radio Internet:** Acces la mii de posturi de radio online din toată lumea.
- **Podcast:** Acces la o gamă largă de podcasturi acoperind numeroase genuri și subiecte.

### 6.1.6 Redare UPnP

Puteți reda fișiere muzicale compatibile stocate în biblioteca muzicală a unui server media conectat (ex: NAS via UPnP). Serverul media trebuie să fie pe aceeași rețea ca boxele.

## 6.2 Sfaturi pentru Alegerea Protoalelor de Streaming

Recomandări pentru cele mai bune opțiuni de streaming wireless în funcție de aplicațiile muzicale/media de pe dispozitivele mobile.

Aplicație	AirPlay 2	Chromecast	ROON	Protocol Nativ	KEF App	Bluetooth
Spotify	✓	✓	-	Spotify Connect ✓✓	-	✓
TIDAL	✓	✓	✓	TIDAL Connect ✓✓	✓	✓
QQ Music	✓	✓	-	QPlay ✓✓	-	✓
Apple Music	✓	✓	-	-	-	✓
Amazon Music	✓	✓	-	-	✓	✓
Deezer	✓	✓	-	-	✓	✓
Qobuz	✓	✓	✓	-	✓	✓
Radio Internet	✓	✓	-	-	✓	✓
Podcast Audio	✓	✓	-	-	✓	✓
Youtube (audio)	✓	✓	-	-	-	✓

✓ = Suportat ✓✓ = Suportat și recomandat pentru cea mai bună calitate audio și stabilitate streaming

## 7. Streaming Multi-Cameră

---

### 7.1 AirPlay 2

Apple AirPlay 2 poate extinde boxele pentru a deveni parte a unui sistem muzical wireless multi-cameră controlat cu dispozitive iOS. Dacă aveți mai mult de o pereche de boxe AirPlay 2 conectate la aceeași rețea, selectați perechile pentru redarea aceleiași ieșiri audio simultan.

Puteți controla volumul boxelor individual sau împreună ca grup.

### 7.2 Chromecast

Puteți grupa boxele și dispozitivele Chromecast pentru muzică sincronă în toată casa.

1. Asigurați-vă că dispozitivul mobil este conectat la aceeași rețea Wi-Fi sau legat la același cont ca boxele.
2. Deschideți aplicația Google Home.
3. În stânga sus, apăsați „+” și apoi „Creați un grup de boxe”.
4. Apăsați pe fiecare dispozitiv pe care doriți să îl adăugați la grup.
5. Apăsați „Înainte”.
6. Introduceți un nume pentru grupul dumneavoastră.
7. Apăsați „Salvați”.

### 7.3 ROON

Prin certificarea Roon Ready, boxele sunt compatibile cu funcționalitatea de streaming multi-cameră a Roon. Roon suportă „Zone Grouping” (gruparea zonelor), sincronizând redarea audio în mai multe zone din casă.

## 8. Control Vocal prin Dispozitiv Mobil

---

### 8.1 Siri

Puteți folosi Siri pentru a controla redarea (ex: trecerea la piesa următoare, controlul volumului) în timp ce dispozitivul mobil iOS transmite muzică la boxe.

**i** Exemplu: „Hei Siri, redă muzică pe LS50 Wireless II.”

### 8.2 Google Assistant

Puteți folosi Google Assistant pentru a controla redarea în timp ce dispozitivul mobil Android transmite muzică la boxe.

**i** Exemplu: „Hei Google, redă muzică pe LS50 Wireless II.”

## 9. Redare prin Bluetooth

Puteți asocia dispozitivele Bluetooth (ex: calculatoare) cu boxe prin conexiune Bluetooth. Boxele trebuie să fie mai întâi conectate la rețeaua locală înainte de conexiunea Bluetooth.

### 9.1 Selectarea Modulului Bluetooth

- În aplicația KEF Connect, apăsați butonul Bluetooth pentru a comuta la modul Bluetooth.
- Alternativ, apăsați butonul de sursă de pe panoul superior al Boxei Principale.
- Sau apăsați butonul de sursă de pe telecomandă.

**i** Puteți seta modul Bluetooth ca a doua sursă de activare pentru a porni automat boxe când există intrare audio prin conexiunea Bluetooth. Consultați capitolul „Economizor de Energie – A Doua Sursă de Activare”.

### 9.2 Asocierea Bluetooth

1. În modul Bluetooth, verificați pictograma Bluetooth de pe panoul superior al Boxei Principale. Când pictograma Bluetooth pulsează lent, boxe sunt în modul de descoperire și gata să se asocieze cu un dispozitiv Bluetooth.
2. Activați funcția Bluetooth a dispozitivului și selectați „KEF LS50 Wireless II” (sau numele creat pentru boxe) din lista dispozitivelor disponibile.

**i** Boxele memorează ultimul dispozitiv Bluetooth asociat. Odată ce modul Bluetooth este selectat, boxe se vor conecta automat cu ultimul dispozitiv asociat dacă acesta este în apropiere.

### 9.3 Comenzi de Redare

În aplicația KEF Connect, utilizați elementele de control pentru comenzi de redare: Redare/Pauză, Piesa anterioară, Piesa următoare, Derulare pistă, Amestecare aleatorie, Repetare, Control volum.

## 10. Redare prin Intrare HDMI eARC

---

Boxele sunt compatibile cu ieșirea HDMI eARC (Canal Audio Return Îmbunătățit) de la televizor pentru control integrat printr-un singur cablu HDMI. Boxele trebuie să fie mai întâi conectate la rețeaua locală înainte de conexiunea HDMI.

Boxele sunt, de asemenea, compatibile retroactiv cu ARC și HDMI CEC. HDMI CEC permite utilizarea telecomenzii televizorului pentru a regla volumul boxelor.

### 10.1 Conectarea Cablului HDMI

Conectați portul de ieșire HDMI al televizorului și portul TV (V) de pe panoul posterior al Boxei Principale printr-un cablu HDMI.

- Conectați cablul HDMI la portul eARC sau ARC al televizorului.
- În setările televizorului, activați eARC, ARC sau CEC în setările HDMI.
- Consultați manualul de utilizare al televizorului deoarece producătorii pot numi conexiunile HDMI diferit (ex: Anynet+ pentru Samsung, Simplink pentru LG). Asigurați-vă că ieșirea audio digitală a televizorului este setată la PCM (nu Dolby, Bitstream, Auto sau similar).

### 10.2 Selectarea Modulului TV

- În aplicația KEF Connect, apăsați butonul Mod TV pentru a comuta la Modul TV.
- Alternativ, apăsați butonul de sursă de pe panoul superior al Boxei Principale.
- Sau apăsați butonul de sursă de pe telecomandă.

### 10.3 Comenzi de Redare

Toate comenzile de redare (cu excepția reglării volumului) trebuie efectuate pe dispozitivul conectat. Volumul poate fi reglat și de pe panoul superior sau telecomandă.

# 11. Redare prin Intrare Optică

---

Puteți conecta dispozitivele cu ieșire optică (ex: TV și console de jocuri) la boxe printr-un cablu optic. Boxele trebuie să fie mai întâi conectate la rețeaua locală înainte de conexiunea optică.

## 11.1 Conectarea Cablului Optic

Conectați mufa de ieșire optică a dispozitivului și mufa de intrare optică (O) de pe panoul posterior al Boxei Principale printr-un cablu optic.

**i** Asigurați-vă că televizorul este setat să emită audio digital în format PCM. Consultați manualul de utilizare al televizorului pentru detalii.

## 11.2 Selectarea Modulului Optic

În aplicația KEF Connect, apăsați butonul Mod Optic (OPT). Alternativ, apăsați butonul de sursă de pe panoul superior sau de pe telecomandă.

## 11.3 Comenzi de Redare

Toate comenzile de redare (cu excepția reglării volumului) trebuie efectuate pe dispozitivul conectat.

## 12. Redare prin Intrare Coaxială

---

Puteți conecta dispozitivele cu ieșire coaxială (ex: player DVD/CD) la boxe printr-un cablu coaxial.

### 12.1 Conectarea Cablului Coaxial

Conectați mufa de ieșire coaxială a dispozitivului și mufa de intrare coaxială (C) de pe panoul posterior al Boxei Principale printr-un cablu coaxial.

### 12.2 Selectarea Modulului Coaxial

În aplicația KEF Connect, apăsați butonul Coaxial (CX). Alternativ, apăsați butonul de sursă de pe panoul superior sau de pe telecomandă.

### 12.3 Comenzi de Redare

Toate comenzile de redare (cu excepția reglării volumului) trebuie efectuate pe dispozitivul conectat.

## 13. Redare prin Intrare Auxiliară

---

Puteți conecta dispozitivele cu ieșire audio de 3,5 mm (ex: pick-up-uri, calculatoare, playere muzicale portabile) la boxe printr-un cablu audio.

### 13.1 Conectarea Cablului Auxiliar

Conectați mufa de ieșire audio a dispozitivului și mufa de intrare auxiliară (X) de pe spatele Boxei Principale printr-un cablu audio 3,5 mm.

### 13.2 Selectarea Modulului Auxiliar

În aplicația KEF Connect, apăsați butonul Mod Auxiliar (AUX). Alternativ, apăsați butonul de sursă de pe panoul superior sau de pe telecomandă.

### 13.3 Comenzi de Redare

Toate comenzile de redare (cu excepția reglării volumului) trebuie efectuate pe dispozitivul conectat.

# 14. Utilizarea Aplicației KEF Connect

---

Aplicația KEF Connect vă permite să configurați boxele, să aplicați setările EQ, să porniți/opriți boxele, să schimbați sursele audio și să accesați și redați serviciile de streaming muzical.

## 14.1 Ecran Principal (Home)

### 14.1.1 Prezentare Generală

- Porniți/opriți boxele și schimbați sursele
- Comenzi rapide la conținut muzical (servicii de streaming, posturi de radio online, podcasturi și servere media)
- Setări EQ
- Setări boxe
- Ultimele știri și povești de la KEF
- Conținut muzical
- Telecomandă
- Ecran principal

## 14.2 Telecomandă

Utilizați butoanele din secțiunea „Telecomandă” pentru a porni direct boxele de la o anumită sursă sau pentru a schimba sursa audio. Pentru a opri boxele, apăsați butonul sursei active.

## 14.3 Conținut Muzical

Aplicația KEF Connect vă permite să accesați și să redați muzică din serviciile de streaming muzical, precum și posturi de radio online și podcasturi.

### 14.3.1 Redarea Muzicii din Servicii de Streaming

Accesați serviciile disponibile prin secțiunea „Muzică în Nor” din aplicație. Pașii generali pentru fiecare serviciu: (1) apăsați numele serviciului, (2) autentificați-vă în cont, (3) navigați și redați muzica.

- Amazon Music
- Deezer
- Qobuz
- Spotify
- TIDAL
- Radio Internet
- Podcast

### 14.3.2 Comenzi de Redare

- 14.3.2.1 Ecran de Redare – Afișează metadatele piesei, comenzile de redare și volumul.
- 14.3.2.2 Căutare – Apăsați pictograma de căutare pentru a găsi artiști, albume sau melodii.
- 14.3.2.3 Favorite – Adăugați/eliminați elemente din favorite prin pictograma inimă.

- 14.3.2.4 Coadă de Redare – Adăugați piese în coadă; trageți pentru a reordona; ștergeți cu coșul de gunoi.
- 14.3.2.5 Liste de Redare – Creați, editați și ștergeți liste de redare personalizate.

## 14.4 Egalizare (EQ)

Pentru cea mai bună performanță audio, aplicați setările de sunet în funcție de zona de ascultare.

### 14.4.1 Mod Normal

Mod simplu de configurare a EQ bazat pe răspunsuri la întrebări despre mediul de ascultare.

- Locație de instalare: Pe un suport sau pe un birou
- Distanța față de marginea frontală a mesei (numai pe birou) (> 50 cm până la 0 cm)
- Distanța față de perete (< 10 cm până la > 50 cm)
- Cum este camera? (Amortizată / Moderată / Vie)
- Cât de mare este camera? (< 20 m<sup>2</sup> / 20-40 m<sup>2</sup> / > 40 m<sup>2</sup>)
- Subwoofer conectat (Da/Nu)

### 14.4.2 Mod Expert

Modul Expert permite configurarea preferințelor EQ cu precizie mai mare.

- Mod Birou (Activ/Inactiv, -10,0 dB până la 0,0 dB)
- Mod Perete (Activ/Inactiv, -10,0 dB până la 0,0 dB)
- Reglaj Treble (-4,0 dB până la 4,0 dB)
- Corecție de Fază (Activ/Inactiv)
- Extensie Bass (Redusă / Standard / Extra)
- Frecvență High-Pass (Activ/Inactiv, 50 Hz - 120 Hz)
- Frecvență Low-Pass Ieșire Sub (40 Hz - 250 Hz)
- Câștig Sub (-10 dB până la 10 dB)
- Polaritate Sub (Activ/Inactiv)

### 14.4.3-14.4.5 Gestionarea Profilelor de Sunet

Puteți selecta, redenumi și șterge profiluri de sunet din meniul Setări EQ al aplicației KEF Connect.

## 14.5 Profil

Acest meniu vă permite să editați detaliile personale (numele contului și fotografia de profil) ale contului de utilizator înregistrat.

## 14.6 Alegerea Boxei

Acest meniu permite aplicației KEF Connect să comute la o altă pereche de boxe pentru control și streaming. Toate boxele trebuie mai întâi configurate prin aceeași aplicație KEF Connect.

## 14.7 Preferințe Boxe

### 14.7.1 Economizor de Energie - Mod Standby

Determină cât timp (ECO 20 min, 30 min sau 60 min) boxele rămân inactive înainte de a intra automat în Modul Standby. Dacă „niciodată” este selectat, boxele trebuie oprite manual.

### **14.7.2 Economizor de Energie - A Doua Sursă de Activare**

Activează o a doua sursă pentru a porni automat boxele când există intrare audio de la sursa selectată.

### **14.7.3 Nu Deranja - Ton de Pornire**

Activează dezactivarea tonului de pornire când boxele sunt pornite.

### **14.7.4 Nu Deranja - Blocare Panou Superior**

Dezactivează butoanele de pe panoul superior al Boxei Principale (blocare pentru copii). Indicatorii LED vor rămâne activi.

### **14.7.5 Opțiuni Sistem - Mod Cablu**

Activați Modul Cablu pentru conexiune prin fir la 192 kHz/24 biți sau pentru a rezolva întreruperile audio din cauza interferențelor.

### **14.7.6 Opțiuni Sistem - Inversare Difuzoare S/D**

Schimbă care boxă redă canalul stâng și cel drept.

## **14.8 Volum**

### **14.8.1 Setare Afișaj Volum**

Configurează modul de afișare a controlului volumului: Niciunul / Glisor / Butoane -/+

### **14.8.2 Volum Hardware**

Disponibil doar pe dispozitivele iOS. Dezactivați dacă apar conflicte cu alte aplicații de streaming.

### **14.8.3 Sensibilitate Volum Boxă**

Configurează numărul de pași de volum pentru fiecare apăsare a butoanelor fizice de volum.

### **14.8.4 Volum Maxim**

Configurează nivelul maxim la reglarea volumului, aplicabil tuturor surselor.

### **14.8.5 Control Bilanț**

Reglați balanța volumului între canalele stâng și drept.

## **14.9 Actualizare Firmware**

### **14.9.1 Actualizare Automată după Configurare**

După configurarea cu succes a boxelor, poate fi necesară actualizarea firmware-ului dacă este disponibilă o versiune nouă.

### **14.9.2 Verificare Automată Firmware**

Boxele verifică serverul la fiecare 4 ore dacă există o actualizare de firmware disponibilă. Actualizările obligatorii încep în modul standby sau după 60 de minute de inactivitate.

### **14.9.3 Actualizare Manuală Firmware**

Din aplicația KEF Connect, accesați Setări > Actualizare Boxă. Dacă o actualizare este disponibilă, apăsați „Actualizează acum”.

## **14.10 Aplicație**

### **14.10.1 Setări Streaming - Calitate Audio**

Selectați calitatea audio pentru streaming muzical: Hi-Fi (calitate hi-fi), Ridicat (calitate CD), Normal (calitate MP3).

### **14.10.2 Setări Temă - Temă Închisă**

Schimbați aplicația la un fundal întunecat.

### **14.10.3 Setări Temă - Resetare Ecran Principal**

Resetați ecranul principal al aplicației la setările implicite.

### **14.10.4 Analiză - Îmbunătățire Aplicație/Boxă**

Permite aplicației KEF Connect să trimită date de îmbunătățire anonime la KEF.

## **14.11 Suport**

Acest meniu vă permite să raportați probleme, să oferiți sugestii și să trimiteți întrebări generale. Accesați prin Setări > Suport în aplicația KEF Connect.

## 15. Curățare și Întreținere

### ⚠ Risc de electrocutare!

Curățarea necorespunzătoare a boxelor poate duce la vătămări.

- Deconectați întotdeauna cablurile de alimentare înainte de curățare.

### ATENȚIE! Risc de scurtcircuit!

Apa și alte lichide care au pătruns în carcasă pot provoca scurtcircuit.

- Asigurați-vă că nicio apă sau lichid nu pătrunde în carcasă.
- Nu scufundați niciodată boxele în apă sau alte lichide.

### ATENȚIE! Risc de deteriorare!

Manipularea necorespunzătoare poate duce la deteriorare.

- Nu folosiți agenți de curățare agresivi, perii cu peri metalici sau de nailon, sau ustensile ascuțite sau metalice. Acestea pot deteriora suprafața.

1. Deconectați cablurile de alimentare ale boxelor înainte de curățare.
2. Curățați suprafețele boxelor cu o cârpă curată fără scame. Dacă este necesar, folosiți un agent de curățare fără alcool (ex: spray pentru ecrane, soluție pentru lentile) pentru a îndepărta petele persistente.
3. Pentru a curăța driverul Uni-Q (conurile boxelor), folosiți un agent anti-static și un burete moale. Fiți atent deoarece driverul poate fi deteriorat dacă se aplică prea multă forță.

## 16. Eliminare

---

### 16.1 Eliminarea Ambalajului

Sortați ambalajul înainte de a-l elimina. Eliminați cartonul și materialele de ambalare în conformitate cu reglementările locale.

### 16.2 Eliminarea Boxelor

#### **Aparatele vechi nu pot fi eliminate cu deșeurile menajere!**

LS50 Wireless II este un produs electronic și nu poate fi eliminat ca deșeu menajer. Vă rugăm să eliminați boxa în conformitate cu reglementările în vigoare în localitatea dumneavoastră. Aceasta asigură reciclarea profesională a aparatelor vechi și reduce consecințele negative.

### 16.3 Eliminarea Bateriilor

#### **Bateriile nu pot fi eliminate cu deșeurile menajere!**

Ca utilizator final, sunteți obligat prin lege să duceți toate bateriile, indiferent dacă conțin substanțe nocive\* sau nu, la un punct de colectare gestionat de autoritatea locală sau la un distribuitor, astfel încât să poată fi eliminate în mod ecologic.

\* etichetate cu: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb

# 17. Întrebări Frecvente și Depanare

---

## 17.1 Configurare

### 1. Cum configurez LS50 Wireless II?

- Mai întâi este necesară o rețea Wi-Fi de acasă. Apoi descărcați aplicația KEF Connect din App Store sau Google Play Store și instalați-o pe dispozitivul mobil. Urmați instrucțiunile din aplicație pentru a conecta boxele la rețeaua Wi-Fi de acasă.

### 2. Ce specificații de router suportă LS50 Wireless II?

- IEEE 802.11a/b/g/n/ac, IPv4, IPv6, Dual-band 2,4 GHz / 5 GHz. Pentru stabilitate mai bună, în special pentru fișiere muzicale hi-rezoluție, se recomandă o rețea Wi-Fi de 5 GHz cu viteză de transmisie de cel puțin 1300 Mbps.

### 3. Pot folosi un router mesh?

- Da, am testat cele mai populare routere mesh și funcționează bine cu LS50 Wireless II. Dacă routerul mesh nu funcționează, asigurați-vă că l-ați actualizat la cel mai recent firmware.

### 4. Cât de departe pot plasa cele două boxe?

- Wireless: până la 8 metri. Cu cablu: până la 10 metri. Distanța optimă de ascultare depinde de separarea boxelor.

### 5. Ce suprafață de cameră poate acoperi LS50 Wireless II?

- 10-100 m<sup>2</sup>

### 6. Pot schimba Boxa Principală ca și canal stâng?

- În mod implicit, Boxa Principală este canalul drept. După conectare, puteți inversa canalele S/D în aplicația KEF Connect.

### 7. Trebuie să asociez cele două boxe?

- Nu, cele două boxe sunt deja asociate din fabrică.

### 8. Care este scopul cablului ethernet din cutie?

- Folosiți cablul inter-boxe pentru a conecta Boxa Principală și Boxa Secundară dacă preferați o rezoluție sonoră mai mare (192 kHz/24 biți) sau dacă conexiunea wireless nu este stabilă.

### 9. Pot redenumi boxa?

- Da, redenumirea se poate face în aplicația KEF Connect.

## 17.2 Redare și Streaming

### 1. Care este cea mai bună opțiune de streaming wireless pentru diferite aplicații?

- Consultați tabelul din capitolul 6.2 pentru recomandări detaliate.

### 2. Pot transmite audio din Youtube, Netflix și alte conținuturi media?

- Da, în funcție de serviciu, puteți transmite prin AirPlay, Chromecast sau Bluetooth.

### 3. Leșirea subwooferului este mono sau stereo?

- Ieșirea este mono.

#### **4. Cum configurez boxele pentru a regla volumul pe un echipament extern?**

- În Setări, mergeți la „Volum”, schimbați „Afișaj Volum” la „-/+”, selectați intrarea sursă relevantă și schimbați volumul la 71. Selecția sursei este acum setată la „Unity gain”.

### **17.3 Depanare**

#### **1. Ce fac pentru a configura LS50 Wireless II pe altă rețea?**

- Este necesară o resetare la setările fabricii. Apăsăți și mențineți apăsat butonul Reset (R) de pe panoul posterior până când indicatorul LED clipește.

#### **2. Nu găsesc LS50 Wireless II în rețea în timpul configurării.**

- Așteptați 30–40 secunde. Asigurați-vă că dispozitivul mobil, boxele și routerul sunt în linie directă. Verificați dacă routerul nu se suprapune cu Canalul 2 (bandă 2,4 GHz).

#### **3. Nu există sunet de la ambele boxe.**

- Verificați dacă boxele sunt pornite și nu sunt dezactivate. Asigurați-vă că redați setul corect de boxe și ați selectat sursa audio corectă. Verificați nivelul volumului.

#### **4. Există întreruperi de la ambele boxe.**

- Verificați dacă există o problemă de rețea sau configurați boxele pe un canal de router mai puțin aglomerat. Schimbați calitatea streaming-ului audio în aplicație.

#### **5. Nu există sunet de la Boxa Secundară.**

- Verificați dacă Boxa Secundară este conectată la curent. Verificați dacă conexiunea între cele două boxe este pierdută (butoanele Sursă și Volum Jos de pe panoul superior al Boxei Principale clipește). Apăsăți scurt butonul P/S de asociere (P) de pe panoul posterior al Boxei Principale.

#### **6. Există întreruperi de la Boxa Secundară.**

- Dacă boxele sunt conectate wireless, încercați să le apropiați. Dacă problema persistă, conectați cu cablul inter-boxe și activați Modul Cablu.

#### **7. Audio-ul nu este sincronizat cu imaginea când folosesc cu un TV.**

- Dacă este disponibil, încercați funcția de întârziere video/sincronizare buze a televizorului.

#### **8. Am conectat boxele la TV cu HDMI, de ce nu există sunet?**

- Asigurați-vă că sursa este comutată la TV. Verificați setarea eARC/ARC/CEC pe televizor și că ieșirea audio digitală HDMI este setată la PCM.

#### **9. Am conectat cu cablu optic, de ce nu există sunet?**

- Asigurați-vă că TV-ul este setat să emită audio digital în format PCM.

#### **10. Nu pot regla volumul boxei.**

- Verificați dacă ați setat un nivel maxim pentru reglarea volumului. Verificați dacă vă conectați și controlați setul corect de boxe.

### **17.4 Indicatoare LED**

Starea conexiunii și funcționării poate fi verificată prin culorile și tiparele indicatoarelor LED de pe panoul superior al Boxei Principale.

<b>Indicator LED</b>	<b>Stare</b>
Pictograma Wi-Fi clipește alb și portocaliu	Boxele încearcă să se conecteze la o rețea Wi-Fi.
Pictograma Wi-Fi este albă fixă	Boxele sunt conectate la o rețea Wi-Fi.
Pictograma Wi-Fi clipește portocaliu lent	Boxele nu se pot conecta la o rețea Wi-Fi.
Pictograma Bluetooth pulsează	Mod de descoperire Bluetooth – Boxele sunt gata să se asocieze.
Butonul Mut clipește	Boxele sunt dezactivate (mut).
Pictograma TV clipește	Modul TV este selectat, dar cablul HDMI nu este conectat.
Butoanele Sursă și Volum Jos clilesc	Boxa Principală nu găsește Boxa Secundară wireless. Apăsați scurt butonul P/S.
Butoanele Sursă, Mut și Volum Jos clilesc	Modul Cablu este activat, dar conexiunea nu este stabilă. Conectați cablul inter-boxe.
Butoanele Sursă și Volum Jos clilesc alternativ	Actualizare firmware în curs. Nu deconectați cablurile de alimentare.
Butoanele Sursă și Volum Jos clilesc lent	Actualizarea firmware a eșuat. Deconectați ambele boxe, așteptați 60 secunde, reconectați și reluați actualizarea.
Pictograma TV, OPT și butonul Mut clilesc	Eroare de sistem. Deconectați ambele boxe, așteptați 30 minute, reconectați. Nu folosiți prelungitor.

## 18. Anexă

### 18.1 Specificații

Specificație	Valoare
Model	LS50 Wireless II
Unități de redare	Array Uni-Q: BJ: 130 mm con din aluminiu / ÎF: dom ventilat din aluminiu de 25 mm cu Metamaterial Absorption Technology
Plajă de frecvențe (-6 dB)	40 Hz - 47 kHz (depinde de setările EQ)
Răspuns în frecvență ( $\pm 3$ dB)	45 Hz - 28 kHz (depinde de setările EQ)
Putere amplificator (per boxă)	BJ: 280 W / ÎF: 100 W
Clasă amplificator (per boxă)	BJ: Clasa D / ÎF: Clasa AB
SPL maxim măsurat la 1 m	108 dB
Funcții streaming wireless	AirPlay 2, Google Chromecast, ROON Ready, UPnP Compatibil, Bluetooth 4.2
Servicii de streaming	Spotify, Tidal, Amazon Music, Qobuz, Deezer, QQ Music via QPlay, Radio Internet, Podcast
Rezoluție sursă	Rețea până la 384 kHz/24 biți; Optic până la 96 kHz/24 biți; Coaxial până la 192 kHz/24 biți; HDMI până la 192 kHz/24 biți
Conexiune inter-boxe	Wireless: re-eșantionat la 96 kHz/24 biți PCM; Cu cablu: re-eșantionat la 192 kHz/24 biți PCM
Formate suportate (toate intrările)	MP3, M4A, AAC, FLAC, WAV, AIFF, ALAC, WMA, LPCM și Ogg Vorbis
Formate suportate (rețea)	MQA; DSF: DSD64, DSD128, DSD256; DFF: DSD64
Dimensiuni (Î x L x A per boxă)	305 x 200 x 311 mm
Greutate (per set)	20,1 kg
Intrare alimentare	100-240 VAC 50/60 Hz
Consum de putere	200 W (funcționare) / < 2,0 W (standby)
Standard rețea Wi-Fi	IEEE 802.11a/b/g/n/ac, IPv4, IPv6
Bandă frecvență Wi-Fi	Dual-band 2,4 GHz / 5 GHz

### 18.2 Explicația Simbolurilor

#### 18.2.1 Simboluri de Avertizare

Simbolul fulgerului cu vârf de săgeată, în interiorul unui triunghi echilateral, avertizează utilizatorul despre prezența „tensiunii periculoase” neizolate în carcasa produsului. Semnul exclamării avertizează despre instrucțiuni importante de operare și întreținere.

#### 18.2.2 Simboluri Regionale

Simbolul WEEE (Europa) indică faptul că produsul nu trebuie aruncat cu deșeurile menajere. Marcajul CE atestă conformitatea cu reglementările UE. Marcajul FCC certifică interferența

electromagnetică în limitele aprobate de FCC.

### 18.3 Coduri de Comandă IR

LS50 Wireless II funcționează cu telecomenzi programabile universale, cu condiția ca producătorii să fi implementat codurile de comandă IR KEF.

**Format cod:** NEC | **Cod fabrică:** 0x01

Nr.	Funcție	Cod Funcție
1	Comutare pornit/oprit	0x40
2	Comutare mut/demut	0x20
3	Redare/Pauză	0x18
4	Înainte	0x52
5	Sursă următoare	0x58
6	Volum sus	0x60
7	Volum jos	0xA0
8	Înapoi	0xD2
9	Pornit	0x38
10	Oprit	0x3A
11	Mut	0x48
12	Demut	0x4A
13	Sursă: Wi-Fi	0x30
14	Sursă: Bluetooth	0x2A
15	Asociere Bluetooth	0x98
16	Sursă: AUX	0x02
17	Sursă: Optică	0x0A
18	Volum prestabilit (30%)	0x78
19	Sursă: HDMI	0x88 / 0x8A
20	Sursă: Coaxial	0xE0
21	Sursă anterioară	0xD0